Thédenat

REVUE ARCHÉOLOGIQUE

OU RECUEIL

DE DOCUMENTS ET DE MÉMOIRES

RELATIFS

A L'ÉTUDE DES MONUMENTS, A LA NUMISMATIQUE ET A LA PHILOLOGIE

DE L'ANTIQUITÉ ET DU MOYEN AGE

Publiés par les principaux Archéologues

FRANÇAIS ET ÉTRANGERS

et accompagnés

DE PLANCHES GRAVÉES D'APRÈS LES MONUMENTS ORIGINAUX

Tirage à part

—

SUR UN CACHET D'OCULISTE

DÉCOUVERT A REIMS

PAR M. H. THÉDENAT.

PARIS

AUX BUREAUX DE LA *REVUE ARCHÉOLOGIQUE*

LIBRAIRIE ACADÉMIQUE — DIDIER et Cᵉ

QUAI DES AUGUSTINS, 35



SUR

UN CACHET D'OCULISTE

DÉCOUVERT A REIMS (1)

EXTRAIT DE LA *REVUE ARCHÉOLOGIQUE*
Septembre 1879.

Nous n'avons pas à traiter ici des cachets d'oculistes. Le médecin Sichel (2) et le docteur Grotefend (3) ont publié ceux qu'ils ont pu réunir ; M. Ernest Desjardins, dans cette *Revue* (4), et M. Charles Robert (5), ont repris cette question en faisant connaître de nouveaux documents; il appartient à M. Léon Renier, qui prépare un *Corpus* complet des cachets d'oculistes, de lui donner tous les développements qu'elle comporte (6).

Le cachet que nous publions ici a été trouvé, pendant le mois de juin, à Reims, rue des Moulins. C'est une pierre ardoisière, de couleur verte, de même nature que le plus grand nombre des cachets d'ocu-

(1) Je viens d'apprendre que ce cachet, que je croyais absolument inédit, a été, tout récemment, communiqué à la Société des Antiquaires de France par mon ami M. Héron de Villefosse.

(2) *Nouveau recueil de pierres sigillaires d'oculistes romains, pour la plupart inédites, extrait d'une monographie inédite de ces monuments épigraphiques,* par J. Sichel; Paris, Victor Masson, 1866, in-8° (extrait des *Annales d'oculistique*).

(3) *Die Stempel der römischen Augenärzte gesammelt und erklärt* von Dr C. L. Grotefend ; Hannover, 1867, in-8°.

(4) *Deux nouveaux cachets d'oculistes romains* (*Revue archéologique*, 1873).

(5) *Nouveau cachet d'oculiste romain* (dans les *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, Paris, Dumoulin, 1875, p. 5. Voir la bibliographie des cachets d'oculistes, dans la *Notice sur les monuments épigraphiques de Bavai et du musée de Douai*, par M. Ernest Desjardins ; Paris, 1873, p. 66 et suiv.

(6) Il paraît que M. Robert Mowat et le docteur Sichel, le fils, préparent, en collaboration, une étude d'ensemble sur les cachets d'oculistes. Les auteurs de ce travail réuniraient ainsi les deux conditions nécessaires pour l'intelligence complète de ces monuments : la science médicale et les connaissances épigraphiques. Cf. Desjardins, *Lettre à M. le docteur Edouard Fournié*, dans la *Revue médicale,* 59e année, t. I de la nouvelle série, nos 10, 12 et 13, mars 1879 (p. 10 du tirage à part).

listes ; ses dimensions sont de 34 millimètres de longueur sur 32 de largeur et 8 d'épaisseur. Les quatre tranches portent des inscriptions en creux de droite à gauche ; l'une ne contient que quatre lettres et n'a pas été achevée ; quatre lignes, tracées pour guider la main du graveur, sont très visibles. M. Duquénelle, si connu par son goût éclairé pour l'antiquité (1) et par la remarquable collection qu'il a réunie, s'est rendu acquéreur de ce monument. Avec son obligeance habituelle, il a bien voulu me communiquer un estampage des inscriptions, en y joignant les indications qui m'ont permis de donner la description ci-dessus.

On sait que souvent des grafitti sont tracés sur les plats des cachets d'oculistes (2). Sur le monument qui nous occupe, au milieu de traits gravés en tous sens et par une main peu exercée, M. Duquénelle a cru reconnaître les lettres M || C || C N à peine accusées et disposées sur trois lignes.

Voici les inscriptions des tranches :

1° M CL·MARTINI
DI·ACHO·AD·LEV

M(arci) Cl(audii) Martini
Diacho(les) ad leu(coma).

2° M·FILONIANI
PENICILLEAL

M(arci) Filoniani
Penicil(lum) le(ne) a(d) l(ippitudines).

3° M CL MARTINI
A V T HE M L NE

M(arci) Cl(audii) Martini
Authem(erum) lene.

4° MCLM . . . . . .

M(arci) Cl(audii) M[*artini*].

(1) M. Duquénelle a publié, en collaboration avec M. E. Baudrimont, un travail dans lequel, à l'aide d'une découverte récente, il fixe d'une manière définitive le mode d'emploi des cachets d'oculistes (*Journal de pharmacie et de chimie*, janvier-juillet 1863 ; cf. Ch. Robert, *op. laud.*, p. 10.

(2) Cf. Ch. Robert, *op. laud.*, p. 20.

1° Un médecin oculiste du nom de Claudius Martinus est connu par un cachet trouvé à Nais, département de la Meuse; il ne diffère du nôtre que par le prénom :

L × CL × MARTINI × EVOD
ES × AD × ASPRITVDIN (1)

L(ucii) Cl(audii) Martini euod(es) ad aspritudin(es).

Diacho(les). Le remède nommé *diacholes* n'était mentionné jusqu'ici que sur un seul cachet d'oculiste, et sans indication du mal contre lequel on l'employait :

SEN × MATIDIANI
DIACHOLES (2)

Sen(ii) Matidiani diacholes.

C'était, comme l'indique son nom, un collyre à base de fiel (διὰ χολῆς).

Leu(coma). C'est ainsi que je lis le dernier mot de la seconde ligne. C'est la première fois que cette maladie apparaît sur un cachet d'oculiste; mais elle est connue par plusieurs textes : ἄριστον δὲ τοῦτο εἰς λεύκωμα τῶν ὀφθαλμῶν (3); — καθαίρει τὰ λευκώματα (4); — ὀφθαλμῶν ἐπιχύσεις τε καὶ λευκώματα (5). Elle consiste en une taie blanche sur la cornée transparente de l'œil (6). Il semble que la même maladie soit désignée sous un autre nom sur un cachet trouvé à Saint-Albans (Hertfordshire) :

FL × SECVNDI
AT ALBAS (7)

Flavii Secundi a[d] albas (*cicatrices*).

2° M. Filonianus est un nom inconnu jusqu'à ce jour parmi les médecins oculistes.

(1) Grotefend, *op. laud.*, n° 21, p. 39.
(2) *Id., ibid.*, n° 35, p. 54.
(3) *Hippiatr.*
(4) Dioscorid.
(5) Nicephorus Call. ap. Lambec., *Bibl. caes.*, t. VIII, p. 123; cf. Alexander *Problem.*, I, 114.
(6) Cf. Littré, *Dictionnaire de médecine*, au mot *Albugo.*
(7) Grotefend, *op. laud.*, n° 47, p. 69.

Penicillum. Il serait impropre de traduire ce mot par pinceau ; M. Desjardins (1) a déterminé, à l'aide d'un texte de Pline, qu'il désigne une éponge : « Mollissimum genus earum, penicilli, oculorum tumores levant, ex mulso (2). » On peut encore, à l'appui de cette interprétation, d'ailleurs indiscutable, citer un cachet où le mot *spongia* est employé à la place du mot *penicillum*, généralement plus usité :

C × CINTVS × BLAN
DI × SPONG × LENI (3)

G(aii) Cintus(mini) Blandi spong(ia) leni(s).

3° *Authemerum.* Ce mot se rencontre sur plusieurs cachets. Sichel le traduit ainsi : Collyre qu'il faut appliquer le même jour, le jour même où commence la maladie (4). L'autre sens, cité par le même auteur (5), me semble préférable : Collyre guérissant le jour même où on l'applique. Nous aurions ainsi une réclame correspondant à certaines annonces usitées de nos jours : « Guérison instantanée ». On sait, par plusieurs exemples, que les médecins oculistes ne se faisaient pas faute de vanter leur marchandise; nous avons des remèdes qualifiés de : *isotheon* (6), égal à un Dieu ; *isochrysum* (7), qui vaut son pesant d'or; *palladium* (8), etc.

Pour résumer, ce nouveau cachet nous fait connaître deux médecins, M. Claudius Martinus et M. Filonianus ; il mentionne une maladie dont le nom n'avait encore été lu sur aucune pierre, et indique un médicament, *diacholes*, qui n'était connu que par un seul cachet, et sans désignation de la maladie pour laquelle on l'employait.

H. Thédenat,
Prêtre de l'Oratoire.

Collège de Juilly, juillet 1879.

(1) *Rev. archéol.*, *op. laud.*, p. 13 du tirage à part.
(2) Pline, *H. N.* XXXIV, xxix (xii), 1, et xxxi (xii), 1-2.
(3) Grotefend, n° 15, p. 31.
(4) Sichel, *op. laud.*, p. 106.
(5) *Id.*, *ibid.*
(6) Grotefend, n° 64, p. 89.
(7) *Id.*, n° 1, p. 13 et 107, p. 125.
(8) *Id.*, n° 46, p. 67 et 98, p. 119.

Paris. — Typ. Pillet et Dumoulin, 5, rue des Grands-Augustins.

L'administration et les bureaux d'abonnement de la *REVUE ARCHÉOLOGIQUE* sont à la *Librairie Académique* DIDIER et Ce, quai des Augustins, 35.

MODE ET CONDITIONS DE L'ABONNEMENT

La *Revue archéologique* (nouvelle série) paraît chaque mois, à partir de janvier, par cahiers de 64 à 80 pages grand in-8°, qui forment à la fin de l'année deux volumes ornés de 24 planches gravées sur acier et de gravures sur bois intercalées dans le texte. Indépendamment de la table alphabétique des matières du semestre, une table alphabétique, destinée à faciliter les recherches, terminera chaque année.

PRIX :

Pour Paris { Un an............ 25 fr. | Six mois............ 14 fr.
Pour les départements, un an..... 27 fr.
Pour l'étranger, un an............ 28 fr.

ON S'ABONNE ÉGALEMENT CHEZ TOUS LES LIBRAIRES DES DÉPARTEMENTS ET DE L'ÉTRANGER

Le Gérant, D. GLORIAN.

Paris. — Imp. PILLET et DUMOULIN, 5, rue des Grands-Augustins, 5.